Beschluss Nr./N. Delibera: 0491/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Marion Markart, 01D24C0A

Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 491
Sitzung vom 19/06/2026
Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Rosmarie Pamer	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Marco Galateo	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Daniel Alfreider	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Christian Bianchi	
	Peter Brunner	
	Ulli Mair	
	Hubert Messner	
	Luis Walcher	
Vizegeneralsekretärin	Marion Markart	Vicesegretaria generale

Betreff:

Genehmigung des Jahresabschlusses 2025 der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe – Universitäres Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe.

Oggetto:

Approvazione del bilancio d'esercizio 2025 della Scuola provinciale superiore di Sanità - Polo universitario delle professioni sanitarie.

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 5.5 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0491/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Marion Markart, 01D24C0A

Die Landesregierung nimmt folgende Rechtsvorschriften und Verwaltungsakte zur Kenntnis:

La Giunta provinciale prende atto delle disposizioni e degli atti di seguito riportati:

Nach Einsichtnahme in den Artikel 1 des Landesgesetzes Nr. 18/1993, demgemäß die „Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe – Universitäres Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe“ als Hilfskörperschaft des Landes mit eigener Rechtspersönlichkeit des öffentlichen Rechts errichtet wurde;

visto l’articolo 1 della legge provinciale n. 18/1993, con il quale è stata istituita la “Scuola provinciale superiore di Sanità – Polo universitario delle Professioni sanitarie” quale ente strumentale della Provincia con personalità giuridica di diritto pubblico;

in Anbetracht desselben Artikels 1 des Landesgesetzes Nr. 18/1993, wonach die Schule für die Ausbildung in den Bereichen Krankenpflege, Entbindungshilfe, technische Medizin, Rehabilitation sowie Psychotherapie, Familienmedizin, Prävention und Forschung zuständig ist;

visto il medesimo articolo 1 della legge provinciale n. 18/1993 che affida alla Scuola la formazione infermieristica, ostetrica, sanitaria-tecnica, riabilitativa nonché in psicoterapia e in medicina generale, medicina di famiglia, prevenzione e ricerca;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 455/2023, mit welchem die Satzung der Schule genehmigt wurde;

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 455/2023, con la quale è stato approvato lo statuto della Scuola;

nach Einsichtnahme in den Artikel 9, Absatz 8, des vorgenannten Statuts, das vorsieht, dass der Jahresabschluss bis zum 31. März des Folgejahres beschlossen und an die Landesregierung übermittelt werden muss;

visto l’articolo 9, comma 8, del predetto statuto, il quale prevede che il bilancio d’esercizio deve essere deliberato e trasmesso alla Giunta provinciale entro il 31 marzo dell'anno successivo;

nach Einsichtnahme in den Artikel 63-*ter* des Landesgesetzes Nr. 1/2002, der vorsieht, dass der Jahresabschluss der Hilfskörperschaften des Landes von den zuständigen Organen der Körperschaft beschlossen wird und der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt wird;

visto l’art. 63-*ter* della legge provinciale n. 1/2002, il quale prevede che il bilancio d’esercizio degli enti funzionali della Provincia sia trasmesso alla Giunta provinciale per l’approvazione dopo la deliberazione da parte dei competenti organi dell’ente;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Verwaltungsrates der Schule vom 26. März 2026, Nr. 10 (erhalten am 7. April 2026 mit Protokoll Nr. 361443) mit welchem der Jahresabschluss 2025 genehmigt wurde;

vista la delibera del Consiglio di amministrazione della Scuola di approvazione del bilancio dell’esercizio 2025 del 26 marzo 2026, n. 10 (acquisita in data 7 aprile 2026 al prot. n. 361443);

nach Einsichtnahme in den positiven Bericht des Kontrollorgans vom 20. März 2026 in dem es erklärt wird, dass der Jahresabschluss wahrheitsgetreu die wirtschaftliche, finanzielle und vermögensrechtliche Situation der Körperschaft wiedergibt und in dem keine Bemerkungen zur Verwaltung der Schule gemacht werden;

visto il parere favorevole dell’organo di controllo in data 20 marzo 2026 nel quale si dichiara che il bilancio rappresenta in maniera veritiera la situazione economica, finanziaria e patrimoniale dell’ente e non vengono formulate segnalazioni in merito alla gestione della Scuola;

festgestellt, dass die Schule das Haushaltsjahr 2025 mit einem Gewinn von 76.642,43 Euro abgeschlossen hat und der Verwaltungsrat der Schule vorschlägt, jenen Betrag als Gewinnrücklage für Investitionen zur Abdeckung des Investitionsplans zu verwenden;

rilevato che la Scuola ha chiuso l’esercizio 2025 con un utile pari a euro 76.642,43 che il Consiglio di amministrazione propone di destinare a riserva per la copertura del piano di investimenti;

Beschluss Nr./N. Delibera: 0491/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Marion Markart, 01D24C0A

nach Kontrolle des Ergebnisses der Prüfung der Finanzgebarung der Schule für das Haushaltsjahr 2025, die von der Abteilung Finanzen des Landes gemäß Artikel 63-*bis* des Landesgesetzes Nr. 1/2002 durchgeführt wurde, wie aus dem Beschluss beigefügten Bericht hervorgeht;

festgestellt, dass der Jahresabschluss 2025 von den zuständigen Organen der Schule in wirtschaftlichem, finanziellem und vermögensrechtlichem Gleichgewicht beschlossen wurde;

berücksichtigt, dass kein Hindernis für die Vorlage des Jahresabschlusses 2025 der „Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe – Universitäres Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe“ an die Landesregierung zur Genehmigung gemäß Artikel 63-*ter* Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 1/2002 besteht;

dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. den beigefügten Bericht zur Kenntnis zu nehmen, in dem die Abteilung Finanzen des Landes gemäß Artikel 63-*bis* des Landesgesetzes Nr. 1/2002 über die Prüfung der Finanzverwaltung der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe – Universitäres Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe für das Geschäftsjahr 2025 berichtet;
2. auf der Grundlage des Ergebnisses der durchgeführten Prüfung den Jahresabschluss 2025 der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe – Universitäres Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe, bestehend aus Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Anhang, Kapitalflussrechnung, und Gutachten des Kontrollorgans, zu genehmigen;
3. den Vorschlag des Verwaltungsrates der Schule zu genehmigen, den Gewinn von 76.642,43 Euro als Rücklage für Investitionen zur Abdeckung des Investitionsplans zu verwenden;

esaminato l’esito del controllo sulla gestione finanziaria della Scuola per l’esercizio 2025, svolto dalla Ripartizione provinciale Finanze ai sensi dell’articolo 63-*bis* della legge provinciale n. 1/2002, come risultante dalla relazione allegata alla presente deliberazione;

considerato che il bilancio d’esercizio 2025 è stato deliberato dai competenti organi della Scuola in equilibrio economico, finanziario e patrimoniale;

ritenuto, pertanto, che nulla osti alla sottoposizione alla Giunta provinciale del bilancio d’esercizio 2025 della “Scuola provinciale superiore di Sanità – Polo universitario delle Professioni sanitarie” per l’approvazione prevista dall’art.63-*ter,* comma 2, della legge provinciale n. 1/2002;

tutto ciò premesso e considerato

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di prendere atto dell’unita relazione con la quale la Ripartizione provinciale Finanze riferisce, ai sensi dell’art. 63-*bis* della legge provinciale n. 1/2002, in merito al controllo eseguito sulla gestione finanziaria della Scuola provinciale superiore di Sanità – Polo universitario delle Professioni sanitarie per l’esercizio 2025;
2. di approvare, sulla base dell’esito del controllo eseguito, il bilancio d’esercizio 2025 della Scuola provinciale superiore di Sanità – Polo universitario delle Professioni sanitarie, nelle sue componenti del conto economico e dello stato patrimoniale, comprensivo della nota integrativa, del rendiconto finanziario e del parere dell’organo di controllo;
3. di approvare la proposta del Consiglio di amministrazione di destinare l’utile d’esercizio, pari a euro 76.642,43, a riserva per la copertura del piano di investimenti;

4. zu verfügen, dass der Jahresabschluss vom Führungsorgan der Schule innerhalb von 30 Tagen nach der Genehmigung an die Datenbank der öffentlichen Verwaltungen (BDAP), gemäß den Modellen und Modalitäten des Artikels 13, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 196/2009, übermittelt wird;

5. zu verfügen, dass der Jahresabschluss vom Führungsorgan der Schule auf der Webseite der Körperschaft veröffentlicht wird.

4. di disporre che il bilancio d'esercizio sia trasmesso, a cura dell'organo di vertice della Scuola, entro 30 giorni dalla presente approvazione, alla Banca dati delle amministrazioni pubbliche (BDAP), secondo gli schemi e le modalità previste dall'articolo 13, comma 3, della legge n. 196/2009;

5. di disporre che il bilancio d'esercizio sia pubblicato, a cura dell'organo di vertice della Scuola, sul sito internet dell'ente medesimo.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0491/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Marion Markart, 01D24C0A

Beschluss Nr./N. Delibera: 0491/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Marion Markart, 01D24C0A

Bericht betreffend die Ergebnisse der Kontrolle über die finanzielle Gebarung der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe – Universitäres Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe des Geschäftsjahres 2025

(Gemäß Artikel 63-bis des Landesgesetzes Nr. 1 vom 29. Januar 2002)

Relazione sugli esiti del controllo sulla gestione finanziaria della Scuola provinciale superiore di Sanità – Polo universitario delle Professioni sanitarie per l'esercizio 2025

(ai sensi dell'art. 63/bis della legge provinciale n. 1 del 29 gennaio 2002)



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provinzia autonoma de Bulsan

SÜDTIROL · ALTO ADIGE

Beschluss Nr./N. Delibera: 0491/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Marion Markart, 01D24C0A

Inhaltsverzeichnis/Sommario

ORGANISATION UND INSTITUTIONELLE TÄTIGKEITEN **2**
ORDINAMENTO E ATTIVITÀ ISTITUZIONALE **2**
ERGEBNISSE DER FINANZVERWALTUNG **2**
I RISULTATI DELLA GESTIONE FINANZIARIA **2**
KAPITALFLUSSRECHNUNG **3**
RENDICONTO FINANZIARIO **3**
BILANZANALYSE **3**
ANALISI DELLO STATO PATRIMONIALE **3**
ERGEBNISSE DER PRÜFUNG DER GEGENSEITIGEN FORDERUNGEN UND VERBINDLICHKEITEN ... **5**
ESITI DELLA VERIFICA DEI CREDITI E DEBITI RECIPROCI **5**
GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG **5**
CONTO ECONOMICO **5**
ANHANG **6**
NOTA INTEGRATIVA **6**
LAGEBERICHT **6**
RELAZIONE SULLA GESTIONE **6**
PERSONAL **7**
PERSONALE **7**

Amt für Finanzaufsicht
Landhaus 3a, Silvius-Magnago-Platz 4, 39100 Bozen
finanzaufsicht@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it

Ufficio Vigilanza finanziaria
Palazzo 3a, Piazza Silvius Magnago 4, 39100 Bolzano
vigilanza.finanziaria@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

Ufize Cuntrol dla finanzes
Palaz provinziel 3a, Plaza Silvius Magnago 4, 39100 Bulsan
vigilanza.finanziaria@provincia.bz.it
www.provinzia.bz.it

Tel. 0471 41 32 80 St.-Nr. / Cod. Fisc. – MwSt.Nr. / P.IVA 00390090215 finanzaufsicht.vigilanzafinanziaria@pec.prov.bz.it

Beschluss Nr./N. Delibera: 0491/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Marion Markart, 01D24C0A

BERICHT ÜBER DAS ERGEBNIS DER PRÜFUNG DER FINANZVERWALTUNG DER LANDESFACHHOCHSCHULE FÜR GESUNDHEITSBERUFE – UNIVERSITÄRES AUSBILDUNGSZENTRUM FÜR GESUNDHEITSBERUFE FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2025 GEMÄSS ARTIKEL 63-*BIS* DES LANDESGESETZES NR. 1/2002.

ORGANISATION UND INSTITUTIONELLE TÄTIGKEITEN

Die Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe – Universitäres Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe ist eine öffentliche Hilfskörperschaft der Autonomen Provinz Bozen, deren Zweck die Grund- und Fachausbildung sowie die Weiterbildung in den Gesundheitsberufen sowie die angewandte Forschung und die Qualitätsverbesserung im Gesundheitssektor ist.
Die Schule unterliegt dem Landesgesetz Nr. 18/93 und dem Statut, das durch den Beschluss der Landesregierung Nr. 455/2023 genehmigt wurde.
Gemäß Artikel 2 des Statuts sind die Organe der Schule der Verwaltungsrat, der Präsident des Verwaltungsrates und das Kontrollorgan.

ERGEBNISSE DER FINANZVERWALTUNG

Die Schule schloss das Geschäftsjahr 2025 mit einem Gewinn von 76.642,43 Euro ab, den der Verwaltungsrat der Schule vorschlägt, als Gewinnrücklage zur Deckung des Investitionsplans zu verwenden.
Im vorherigen Geschäftsjahr hatte die Schule einen Gewinn in Höhe von 728.210,96 Euro erzielt, was einem Rückgang um 89,48 Prozent entspricht, der hauptsächlich auf den Anstieg der Kosten im Zusammenhang mit der Intensivierung der Kerntätigkeit der Einrichtung zurückzuführen ist, insbesondere in Bezug auf die Kosten für das Lehrpersonal sowie in den Bereichen Öffentlichkeitsarbeit und Forschung, ferner auf zusätzlichen Kosten in Höhe von 436.801,00 aufgrund der Gewährung des Taschengeldes.

Das Kontrollorgan hat am 20. März 2026 ein positives Gutachten für den Jahresabschluss abgegeben ohne Bemerkungen zur Geschäftsführung zu erheben.

RELAZIONE SUL RISULTATO DEL CONTROLLO ESEGUITO SULLA GESTIONE FINANZIARIA DELLA SCUOLA PROVINCIALE SUPERIORE DI SANITÀ – POLO UNIVERSITARIO DELLE PROFESSIONI SANITARIE PER L'ESERCIZIO 2025 AI SENSI DELL'ART. 63-*BIS* DELLA LEGGE PROVINCIALE N. 1/2002.

ORDINAMENTO E ATTIVITÀ ISTITUZIONALE

La Scuola provinciale superiore di Sanità – Polo universitario delle professioni sanitarie è un ente pubblico strumentale della Provincia Autonoma di Bolzano la cui finalità è la formazione di base e specialistica e l'aggiornamento continuo nelle professioni sanitarie nonché la ricerca applicata e il miglioramento della qualità in ambito sanitario.
La Scuola è disciplinata dalla legge provinciale n. 18/93 e dallo statuto approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 455/2023.
Ai sensi dell'art. 2 dello statuto, gli organi della Scuola sono il Consiglio d'amministrazione, il presidente del Consiglio di amministrazione e l'Organo di controllo.

I RISULTATI DELLA GESTIONE FINANZIARIA

La Scuola ha chiuso l'esercizio 2025 con un utile di euro 76.642,43, che il Consiglio di amministrazione propone di destinare a riserva per la copertura del programma di investimenti.

Nell'esercizio precedente la Scuola aveva registrato un utile pari a euro 728.210,96 con un calo dell'89,48 per cento, dovuto principalmente all'aumento dei costi connessi all'intensificazione dell'attività istituzionale dell'Ente, in particolare con riferimento ai costi del personale docente e nei settori delle pubbliche relazioni e della ricerca nonché ai costi aggiuntivi, pari a euro 436.801,00, dovuti all'erogazione dei "Taschengeld".

Sul bilancio l'Organo di controllo ha espresso parere positivo in data 20 marzo 2026 senza formulare osservazioni in merito alla gestione.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0491/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Marion Markart, 01D24C0A

KAPITALFLUSSRECHNUNG

Die Kapitalflussrechnung, die gemäß Artikel 2425-*ter* des italienischen Zivilgesetzbuches erstellt wird, zeigt die Mittelabflüsse und -zuflüsse im Laufe des Jahres, getrennt nach der Art der Transaktion, die sie verursacht hat, und in der von den Rechnungslegungsstandards vorgegebenen Reihenfolge. Die flüssigen Mittel betrugen zum 31. Dezember 2025 11.175.040,64 Euro, während sie zum Ende des Vorjahres 7.231.513,79 Euro betrugen.
Die Ursachen dieser Veränderungen sind in erster Linie auf das positive Betriebsergebnis zurückzuführen.

RENDICONTO FINANZIARIO

Il rendiconto finanziario, redatto ai sensi dell'art. 2425-*ter* del Codice civile, espone i flussi finanziari in uscita e in entrata delle disponibilità liquide avvenute nell'esercizio, distinti in base alla natura dell'operazione che li ha generati e nella sequenza indicata dai principi contabili. Le disponibilità liquide, al 31 dicembre 2025, ammontano a euro 11.175.040,64, mentre alla chiusura dell'esercizio precedente ammontavano a euro 7.231.513,79.
Tali variazioni sono da ricondurre principalmente al risultato positivo della gestione operativa.

BILANZANALYSE

Das Eigenkapital betrug am Ende des Jahres 2025 3.955.227,23 Euro, was einem Rückgang von 9,89 Prozent gegenüber dem Vorjahr entspricht.
Dieser Rückgang ist in erster Linie auf die Verwendung des im Vorjahr erzielten Gewinns zurückzuführen, der für Investitionen verwendet wurde.

Die Gesamtverbindlichkeiten beliefen sich auf 9.225.182,18 Euro (4.686.383,91 Euro im Geschäftsjahr 2024), was einem Anstieg von 96,85 Prozent gegenüber 2024 entspricht. Sie setzen sich zusammen aus:

- Lieferantenverbindlichkeiten in Höhe von 4.680.044,77 Euro (1.916.152,56 Euro im Jahr 2024), die hauptsächlich auf noch ausstehende Honorarrechnungen von Dozenten in Höhe von insgesamt 3.451.387,56 Euro zurückzuführen sind;
- Verbindlichkeiten aus Steuern in Höhe von 194.699,76 Euro;
- Verbindlichkeiten gegenüber Sozialversicherungsträgern in Höhe von 14.954,60 Euro;
- sonstige Verbindlichkeiten in Höhe von 4.335.483,05 Euro, was einem Anstieg von 63,61 Prozent gegenüber dem Vorjahr entspricht.
  Letztere setzen sich überwiegend zusammen aus:
  - Verbindlichkeiten gegenüber dem Sanitätsbetrieb, betreffend die Rückerstattung der Lohnkosten für das an die Landesfachhochschule abgestellte Personal in Höhe von 1.646.256,20 Euro;
  - Verbindlichkeiten gegenüber der Universität Cattolica für die Erstattung der Studienkosten der

ANALISI DELLO STATO PATRIMONIALE

Il patrimonio netto, al termine dell'esercizio 2025, ammonta a euro 3.955.227,23, in diminuzione del 9,89 per cento rispetto all'anno precedente.
Tale diminuzione è principalmente riconducibile all'utilizzo dell'utile conseguito nell'esercizio precedente per il finanziamento di investimenti.

I debiti complessivi ammontano a euro 9.225.182,18 (euro 4.686.383,91 nell'esercizio 2024), in aumento del 96,85 per cento rispetto al 2024. Essi sono costituiti da:

- debiti verso fornitori per euro 4.680.044,77, a fronte di euro 1.916.152,56 nell'esercizio 2024, principalmente dovuti a note d'onorario da ricevere da parte dei docenti per complessivi euro 3.451.387,56;
- debiti tributari per euro 194.699,76;
- debiti verso istituti previdenziali per euro 14.954,60;
- altri debiti per euro 4.335.483,05, in aumento del 63,61 per cento rispetto all'anno precedente.

  Questi ultimi sono riferiti prevalentemente alle seguenti posizioni:
  - debiti verso l'Azienda Sanitaria per il rimborso del costo del personale distaccato per euro 1.646.256,20;
  - debiti nei confronti dell'Università Cattolica per il rimborso dei costi dei corsi di studio degli anni passati per euro 1.120.000,00;

Beschluss Nr./N. Delibera: 0491/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Marion Markart, 01D24C0A

vergangenen Jahre in Höhe von 1.120.000,00 Euro;
- Verbindlichkeiten gegenüber Studenten zur Deckung der Studiengebühren in Höhe von 1.450.000,00 Euro.

- debiti verso studenti per la copertura delle tasse universitarie per euro 1.450.000,00.

In der Bilanz gibt es keine Rückstellungen für Risiken und Belastungen.

Non sono presenti a bilancio fondi per rischi ed oneri.

Die Rückstellung für Abfindungen beträgt 144.575,31 Euro, was einem Anstieg von 7,19 Prozent gegenüber dem Jahr 2024 entspricht.

Il trattamento di fine rapporto ammonta a euro 144.575,31, in aumento del 7,19 per cento rispetto all'anno 2024.

Die passiven Abgrenzungen belaufen sich insgesamt auf 1.126.376,34 Euro (1.082.086,62 Euro im Jahr 2024).

I ratei e risconti passivi ammontano complessivamente a euro 1.126.376,34 (euro 1.082.086,62 nell'esercizio 2024).

Die Aktiva belaufen sich auf 14.451.361,06 Euro, was einem Anstieg von 40,41 Prozent gegenüber dem Vorjahr entspricht, in dem sie bei 10.292.557,90 Euro lag.

Il totale attivo ammonta a euro 14.451.361,06, in crescita del 40,41 per cento rispetto all'anno precedente, nel quale era pari a euro 10.292.557,90.

Das gesamte Anlagevermögen beläuft sich auf 1.158.202,77 Euro (1.222.360,14 Euro im Jahr 2024). Es setzt sich zusammen aus Sachanlagen in Höhe von 1.146.255,81 Euro (1.190.032,08 Euro im Jahr 2024) und aus immateriellen Anlagewerten in Höhe von 11.946,96 Euro (29.328,06 Euro im Jahr 2024).

Le immobilizzazioni complessive ammontano a euro 1.158.202,77 (euro 1.222.360,14 nel 2024). Esse comprendono immobilizzazioni materiali per euro 1.146.255,81 (euro 1.190.032,08 nel 2024) e immateriali per euro 11.946,96 (euro 29.328,06 nel 2024).

Das Umlaufvermögen beläuft sich auf 13.194.780,56 Euro (9.040.014,26 Euro im Jahr 2024).
Es besteht insbesondere aus:
- Flüssige Mittel in Höhe von 11.175.040,64 Euro (Euro 7.231.513,79 im Jahr 2024);
- Forderungen in Höhe von 2.019.739,92 Euro (Euro 1.808.500,47 Euro im Jahr 2024).

L'attivo circolante ammonta a euro 13.194.780,56 (euro 9.040.014,26 nell'esercizio 2024).

Esso risulta composto, in particolare, da:

- disponibilità liquide per euro 11.175.040,64;
- crediti per complessivi euro 2.019.739,92;

Die Forderungen setzen sich zusammen aus:

- Forderungen gegenüber Kunden in Höhe von 1.550.005,53 Euro, davon 1.484.040,00 Euro gegenüber dem Land;
- Sonstige Forderungen in Höhe von 469.734,39 Euro, davon 448.621,80 Euro gegenüber der Universität Verona für die rückwirkende Erstattung von Studiengebühren.

I crediti comprendono:

- crediti verso clienti per euro 1.550.005,53, di cui euro 1.484.040,00 verso la Provincia;
- crediti verso altri per euro 469.734,39, di cui euro 448.621,80 verso l'Università di Verona, relativi al rimborso arretrato delle tasse universitarie.

Die aktiven Rechnungsabgrenzungsposten belaufen sich insgesamt auf 98.377,73 Euro, gegenüber 30.183,50 Euro im Jahr 2024.

I ratei e risconti attivi ammontano complessivamente a euro 98.377,73, rispetto a euro 30.183,50 registrati nel 2024.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0491/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Marion Markart, 01D24C0A

ERGEBNISSE DER PRÜFUNG DER GEGENSEITIGEN FORDERUNGEN UND VERBINDLICHKEITEN

Gemäß Artikel 11, Absatz 6, Buchstabe j) des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 hat das Amt für Finanzaufsicht das Vorhandensein von gegenseitigen Forderungen und Verbindlichkeiten zwischen dem Land und der Schule überprüft.
Die Prüfung ergab insbesondere Forderungen gegenüber dem Land, und zwar in Höhe von 34.040,00 Euro für den Beitrag zur Ausbildung von Mykologen und in Höhe von 1.450.000,00 Euro für die Auszahlung der Studentenfinanzierungen.
Diese Beträge stimmen mit den entsprechenden Verbindlichkeiten in der Buchhaltung des Landes überein.

ESITI DELLA VERIFICA DEI CREDITI E DEBITI RECIPROCI

L'Ufficio vigilanza finanziaria ha verificato, ai sensi dell'articolo 11, comma 6, lettera j), del d.lgs. 118/2011, la presenza di reciproche poste creditorie e debitorie tra la Provincia e la Scuola.
La verifica ha evidenziato, in particolare, crediti nei confronti della Provincia, per 34.040,00 euro, relativi al contributo per la formazione dei micologi e, per 1.450.000,00 euro, relativi all'erogazione di finanziamenti agli studenti.
Tali poste trovano concordanza con le corrispondenti poste debitorie iscritte nella contabilità della Provincia.

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG

Die Schule weist einen Produktionswert von 15.350.686,61 Euro aus (12.618.229,63 Euro im Geschäftsjahr 2024).

Dieser Wert liegt um 128.304,04 Euro über den Produktionskosten.

Die wichtigsten Posten, die den Produktionswert ausmachen, sind:

- Erlöse aus Lieferungen und Leistungen in Höhe von 15.253.283,46 Euro, die hauptsächlich aus Zuweisungen des Landes in Höhe von 14.450.000,00 Euro, was einem Anstieg von 21,30 Prozent gegenüber 2024 entspricht, sowie aus Zuweisungen des Sanitätsbetriebes und aus Mieteinnahmen des Wohnheims Claudiana und des Zentrums für Podologie Südtirol stammen;
- sonstige Erträge in Höhe von 97.403,15 Euro, davon Parkgebühren in Höhe von 10.120,00 Euro, Einnahmen aus Essensgutscheinen in Höhe von 44.333,55 Euro und Erträge in Höhe von 30.900,50 Euro aufgrund des Verzichts der Lehrkräfte auf die Zahlung ihrer Honorare.

Die Produktionskosten belaufen sich insgesamt auf 15.222.382,57 Euro, was einem Anstieg von 28,90 Prozent gegenüber dem Geschäftsjahr 2024 entspricht, in dem sie 11.809.060,01 Euro betrugen.

Die Hauptkosten betreffen:

- Personalkosten (einschließlich Sozialversicherungsbeiträge und Abfindungen) in Höhe von 281.975,37 Euro;

CONTO ECONOMICO

La Scuola registra un valore della produzione pari a euro 15.350.686,61 (euro 12.618.229,63 nell'esercizio 2024).

Tale valore è superiore ai costi della produzione per euro 128.304,04.

Le principali voci che compongono il valore della produzione sono:

- ricavi delle vendite e delle prestazioni per euro 15.253.283,46, derivanti principalmente dalle assegnazioni della Provincia pari a euro 14.450.000,00 e in aumento del 21,30 per cento rispetto al 2024, e dell'Azienda Sanitaria nonché dai ricavi degli affitti del convitto Claudiana e del Centro Podologico Altoatesino;

- altri ricavi o proventi per euro 97.403,15, che riguardano principalmente introiti del parcheggio per euro 10.120,00, ricavi da buoni mensa per euro 44.333,55 e proventi straordinari per l'importo di euro 30.900,50 dovuti alla rinuncia del pagamento degli onorari da parte dei docenti.

I costi della produzione ammontano complessivamente a euro 15.222.382,57, in aumento del 28,90 per cento rispetto all'esercizio 2024 nel quale erano pari a euro 11.809.060,01.

Le principali componenti di costo riguardano:

- costi per il personale (comprensivi di oneri sociali e Tfr) per euro 281.975,37;

Beschluss Nr./N. Delibera: 0491/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Marion Markart, 01D24C0A

- Aufwendungen für Rohstoffe, kleine Betriebsausstattungen, Lehrmittel in Höhe von 256.301,90 Euro;
- Kosten für Dienstleistungen im Zusammenhang mit institutionellen Aktivitäten in Höhe von 14.068.217,55 Euro. Im Vergleich zum Vorjahr sind insbesondere die Verwaltungskosten gestiegen, die sich auf 268.757,08 Euro beliefen (145.156,72 Euro im Jahr 2024), da Claudiana vom Gesundheitsamt geforderte Rückstände für die Vergütungen der wissenschaftlichen Leiter beglichen hat, sowie die Ausgaben für das Lehrpersonal in Höhe von 5.216.515,87 Euro (3.951.489,51 Euro im Jahr 2024) aufgrund der verstärkten Lehrtätigkeit und der neuen Studiengänge sowie die Kosten für Forschungsprojekte und wissenschaftliche Veröffentlichungen in Höhe von 1.437.722,32 Euro;
- Kosten für die Nutzung von Gütern Dritter in Höhe von 43.730,25 Euro;
- Abschreibungen und Abwertungen in Höhe von 526.031,18 Euro;
- sonstige Betriebsaufwendungen in Höhe von 46.126,32 Euro, davon außerordentliche Aufwendungen in Höhe von 12.526,20 Euro, die sich aus nicht verwendeten Beiträgen für das Mykologiekursjahr 2024 sowie aus alten Parkkautionen ergeben.

- costi per materie prime, piccoli arredi, mezzi didattici per euro 256.301,90;
- costi per servizi inerenti all'attività istituzionale per euro 14.068.217,55. Registrano un aumento rispetto all'esercizio precedente in particolare gli onorari di amministrazione, pari a euro 268.757,08 (euro 145.156,72 nel 2024) in quanto Claudiana ha rimborsato arretrati richiesti dall'Azienda sanitaria per le retribuzioni dei responsabili scientifici, le spese per il personale docente pari a euro 5.216.515,87 (euro 3.951.489,51 nel 2024) in considerazione dell'aumentata attività didattica e dei nuovi corsi nonché i costi per progetti di ricerca e pubblicazioni scientifiche per euro 1.437.722,32 (euro 410.488,88 nel 2024);
- costi per godimento beni di terzi per euro 43.730,25;
- ammortamenti e svalutazioni per euro 526.031,18;
- oneri diversi di gestione per euro 46.126,32, di cui oneri straordinari per euro 12.526,20, derivanti da contributi 2024 non utilizzati relativi al corso micologi e da vecchie cauzioni parcheggio.

Der Saldo aus Finanzerträgen und Finanzaufwendungen weist ein positives Ergebnis in Höhe von 32.572,86 Euro auf (im Jahr 2024 ausgeglichen).

Il saldo tra proventi ed oneri finanziari presenta un risultato positivo pari a 32.572,86 euro (in pareggio nel 2024).

ANHANG

Im Anhang werden weder kritische Punkte noch besonders wichtige Sachverhalte im Zusammenhang mit der Verwaltung der Schule aufgeführt.
Insbesondere wird der Wert der im Inventar erfassten beweglichen Vermögensgegenstände angegeben, der sich zum 31. Dezember 2025 auf 6.325.012,86 Euro belief. Im Berichtszeitraum wurden ein Anstieg um 464.873,82 Euro und ein Rückgang um 14.656,97 Euro verzeichnet.

NOTA INTEGRATIVA

Nella nota integrativa non sono evidenziate criticità né fatti di particolare rilievo connessi alla gestione della Scuola.
Viene segnalato, in particolare, che il valore di acquisto dei beni mobili iscritti in inventario risulta pari a euro 6.325.012,86 al 31 dicembre 2025 e che nel corso del periodo di riferimento si è registrato un incremento del valore dei beni per euro 464.873,82 e un decremento pari a euro 14.656,97.

LAGEBERICHT

Im Lagebericht wird unter anderem darauf hingewiesen, dass in Bezug auf den kürzlich eingeführten englischsprachigen Studiengang „Medicine & Surgery" die Studienberatung im Laufe des Jahres 2025 ihre Informationsaktivitäten für die

RELAZIONE SULLA GESTIONE

La relazione sulla gestione riporta, tra l'altro, che con riferimento al corso di laurea in lingua inglese Medicine & Surgery, recentemente introdotto, il Servizio orientamento ha intensificato, nel corso del 2025, l'attività di informazione verso il target dei

Beschluss Nr./N. Delibera: 0491/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Marion Markart, 01D24C0A

Zielgruppe potenziell interessierter Jugendlicher in der Provinz Bozen intensiviert hat.
Im Bereich der Kommunikationsaktivitäten wurde die Präsenz in den peripheren Gesundheitsbezirken, an den Oberschulen der Provinz sowie auf Fachmessen in Bozen, Verona, Mailand und Innsbruck verstärkt, um mehr neue Studenten zu gewinnen. Darüber hinaus wurden verschiedene Initiativen organisiert, darunter ein Tag der offenen Tür, die Unterzeichnung von Vereinbarungen mit den Oberschulen zur Organisation von Orientierungswochen an der Claudiana sowie eine Simulation der Aufnahmeprüfung.
Die Investitionen betrafen hauptsächlich die Anschaffung von Möbeln sowie Audio- und Videogeräten für den neuen Hörsaal des zweiten Studienjahres des Lehrgangs Medicine & Surgery. Zudem wurden neue Büros eingerichtet und ausgestattet, um die Arbeitsräume besser zu verteilen. Für Forschungsprojekte wurde Hardware sowie Material für Lehr-, Labor- und Übungszwecke angeschafft.

giovani potenzialmente interessati in provincia di Bolzano.
Per quanto riguarda l'attività di comunicazione, al fine di favorire l'iscrizione di nuovi studenti è stata potenziata la presenza presso i Comprensori sanitari di periferia, presso le scuole superiori della provincia nonché presso le fiere di settore a Bolzano, Verona, Milano e Innsbruck. Sono state inoltre organizzate diverse iniziative, tra le quali un evento Open Day, la sottoscrizione di protocolli con le scuole superiori per l'organizzazione di settimane di orientamento in Claudiana e una simulazione del test d'ingresso.
Gli investimenti hanno riguardato principalmente l'acquisto di arredi e dotazioni audio e video per la nuova aula del secondo anno del corso Medicine & Surgery. Sono stati inoltre creati e arredati nuovi uffici per una migliore distribuzione degli spazi di lavoro. Per progetti di ricerca è stato acquistato materiale hardware e materiale per attività didattiche e di laboratorio e per esercitazioni.

PERSONAL

Zum 31. Dezember 2025 umfasst das Personal der Schule 63 Mitarbeiter (61 im Jahr 2024), darunter 1 Mitarbeiter mit der Funktion des Direktors, 46 vom Sanitätsbetrieb zur Verfügung gestellte Mitarbeiter/innen (davon 38 im Gesundheitsbereich und 8 im Verwaltungsbereich) sowie 16 vom Land zur Verfügung gestellte Verwaltungsmitarbeiter/innen.

PERSONALE

Alla data del 31 dicembre 2025 l'organico della Scuola risulta composto da 63 unità di personale, rispetto alle 61 dell'esercizio 2024. Di queste, una unità svolge le funzioni di Direttore, 46 unità sono messe a disposizione dall'Azienda sanitaria — di cui 38 appartenenti al profilo sanitario e 8 al profilo amministrativo — e 16 unità amministrative sono messe a disposizione dalla Provincia.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0491/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Marion Markart, 01D24C0A

Beschluss Nr./N. Delibera: 0491/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Marion Markart, 01D24C0A

Beschluss Nr./N. Delibera: 0491/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Marion Markart, 01D24C0A

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Generaldirektor / Il Direttore generale	STEINER ALEXANDER	12/06/2026 15:52:44
Stellv. Abteilungsdirektor / Direttore ripartizione sost.	CASTLUNGER LUDWIG	12/06/2026 15:32:29
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	CALÈ CLAUDIO	12/06/2026 12:36:57

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben		Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht	15/06/2026 08:54:03 CALÈ CLAUDIO	Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

Beschluss Nr./N. Delibera: 0491/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Marion Markart, 01D24C0A

Beschluss Nr./N. Delibera: 0491/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Marion Markart, 01D24C0A

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	19/06/2026
Die Vizegeneralsekretärin La Vice Segretaria Generale	MARKART MARION	19/06/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 020044B5
data scadenza certificato: 04/01/2029

Am 22/06/2026 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marion Markart
codice fiscale: TINIT-MRKMRN76C71B160J
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01D24C0A
data scadenza certificato: 12/10/2027

Copia prodotta in data 22/06/2026

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

19/06/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma